

Número  
10  
céntimos

# LA UNIÓN

Se publica  
los  
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXIV

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Calle Mayor, 32

JACA 24 de Julio de 1930

FRANQUEO  
CONCERTADO

Toda la correspondencia a  
nuestro Administrador

NÚM. 1.247



EL ILUSTRÍSIMO SEÑOR

## Don Lorenzo Pueyo Ipiéns

Registrador de la Propiedad de San Sebastián

**falleció en dicha ciudad el 19 de los corrientes**

después de recibir los Auxilios Espirituales

E. P. D.

Sus apenados viuda doña María Ripa; hijo D. Manuel; padre político D. Manuel Ripa; hermanos políticos D. Francisco Ripa, doña Juana Gastón y D. José Giménez Buesa; sobrinos, primos y demás familia

TIENEN el sentimiento de comunicar a todos sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida, y les suplican encarecidamente se dignen encomendar a Dios el alma del finado, por cuya caridad cristiana les quedarán profundamente reconocidos.

JACA, JULIO DE 1930





# El señor Don Pascual Borau y Aisa

CONCEJAL DEL AYUNTAMIENTO DE JACA  
FALLECIÓ EN ZARAGOZA EL DIA 17 DEL ACTUAL

A LOS 41 AÑOS DE EDAD

RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

El Excelentísimo Ayuntamiento.

Sus apenados esposa doña Antonia Cebrián; hijos José María, Pascual, Amparito, Antonia y María; hermanos José y María; hermanos políticos Domingo, Mariano, María, Antonio y María; tios, primos, sobrinos y demás parientes

*TIENEN el sentimiento de comunicar a todos sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida y les suplican encarecidamente encomienden a Dios el alma del finado por cuya caridad cristiana les quedarán profundamente agradecidos.*

JACA, JULIO DE 1930

El Ilustrísimo Señor Obispo de Jaca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## Sobre la difusión de los cantos populares

Los cantos populares son la expresión del sentimiento como idea y como emoción a la vez, y sus componentes, música y letra, hacen ver lo más hondo y sano del alma de los pueblos. La emoción es el alma del canto popular, siendo fácil comprenderlo así atendiendo a que, cuando la emoción gobierna, manda, domina la palabra, se dice del que habla parecer que canta; y la lírica del canto popular es la más alta espiritualización demostrativa, manifestante, de la psicología de los pueblos. Los cantos populares son, pues, cual la flora delicada del campo anímico de los pueblos, en que brillan y se manifiestan espléndidamente los más delicados, bellos y excelsos sentimientos con sus múltiples y ricos matices. El conocimiento de estos cantos, gozar estos cantos, difundirlos, es una labor de alta significación humana, de aproximación de los pueblos, de intercomprensión cordial, que requiere la más absoluta fidelidad en la interpretación del segundo de sus componentes citados, de la letra, al pasar de un pueblo a otro, ya que el primero, por ser internacional su lenguaje escrito, lo mismo se interpreta en una parte que en otra. Al decir primero y segundo de los componentes no se hizo considerando la importancia de uno y otro, cosa ajena al objeto de estas líneas, sino en virtud del orden en que se han citado.

Sabido es cómo se desvirtúan las traducciones, y más si lo son de otras, y aquí viene de perlas lo ocurrido con una obra alemana de medicina vertida al francés y de esta lengua al español: la obra alemana habla en un lugar de algo sobre aguardiente, y el traductor francés correcta y fielmente, con arreglo al pensamiento del autor, tradujo eau de vie; pero el español

tradujo eau de vie por agua de la vida. De igual suerte, un traductor francés, aunque en traducción directa, interpreta los *duelos y quebrantos*, que cenaba D. Quijote los sábados, por *carne a la española*, cuando era precisamente una ligera colación a base de huesos quebrantados, descarnados y salados, para conservarlos, provenientes de las reses muertas por azar, despenadas, etc., y puesto que estaba prohibido en Castilla comer carne los sábados desde tiempo de Alfonso VIII en acción de gracias por la victoria de las Navas de Tolosa, prohibición levantada en 1748 por el papa Benedicto XIV: y se decían *duelos y quebrantos* atendiendo a la pérdida que suponía la muerte de una res en tales circunstancias y al quebrantamiento de los huesos.

Ocurre que las lenguas, aprendidas mecánicamente, rutinariamente, conducen a una repetición fonográfica, muchas veces errónea, si no se sabe pensar y sentir en ellas; y el traductor de cantos populares debe, con mayor motivo, dado lo que éstos son, asimilarse la idea y emoción de lo que ha de traducir. ¿Cómo conseguirlo? Por medio de la lengua auxiliar internacional ESPERANTO. Esta, fácil y rápidamente aprendida por cualquiera, lengua viva de un pueblo cosmopolita, lengua que tiene su alma y grande por añadidura, cual es el excelso ideal de fraternidad humana; que *es de todos y no es de nadie*, es decir, *absolutamente neutral*; esta lengua, pues, es la realmente capacitada para ello y para cuanto implica la expresión fiel del pensamiento que traspase toda clase de fronteras. Y como sería extender demasiado estas líneas, por hoy, baste, como ejemplo, el canto popular francés que sigue, titulado «Pastor, llueve», suspendiendo la argumentación y pruebas para otro día:

Pastor la lluvia viene  
y sopla el vendaval;  
diluvia; nos conviene  
correr al cabañal.

Corramos al momento,  
no tengas, pues, temor;  
corramos en contento,  
te guía ya mi amor.

Se escuchan truenos secos  
en nuestro derredor;  
salvemos los moruecos  
del rayo y su furor.  
Salvemos el rebaño,  
corramos sin parar;  
mi pueblo es aledaño  
de este verde pinar.

Y corren conduciendo  
el animal tropel;  
la moza, sonriendo,  
pensando en el doncel,  
le dice cariñosa:  
«corramos sin cesar,  
mi madre afectuosa  
te ofrece nuestro hogar.

Lo mismo hará mi hermana,  
y cuando pase ya  
el huracán, mañana  
ya Dios decidirá.  
Mas... dí si no me engaño  
¿te acordarás de mi  
guardando tu rebaño  
y lejos ya de aquí?

¿Serás tú mi alegría  
o bien mi gran dolor?  
¿Habrás llegado el día  
feliz para mi amor?  
¡Contesta, pastor mozo,  
contesta ya zagal,  
disfrute yo un gran gozo  
o duélame mi mal!»

Al joven la vez toca,  
y mudo, sin hablar,  
le da un beso en la boca  
y fuerte abrazo al par,  
La moza no se queja,  
se siente ya feliz...  
El huracán se aleja,  
es otro ya el cariz.

Pues se aman, ya se casan  
la moza y el pastor;  
con el rebaño pasan  
los días en amor.

Lo mismo en la pradera,  
que allá en el cabañal,  
se quieren con ceguera  
la moza y el zagal.

JULIO MANGADA ROSENÖRN

## D. LORENZO PUEYO IPIENS

Cuando esperábamos abrazar, según costumbre, a nuestro querido amigo don Lorenzo Pueyo, uno de estos días en los que, todos los años se trasladaba a esta su ciudad natal para disfrutar las vacaciones de un asiduo y ejemplar trabajo en los meses restantes del año, nos vimos en la tarde del último sábado sorprendidos dolorosamente con la triste nueva del fallecimiento de tan buen amigo, ocurrido, súbitamente, en San Sebastián y cuando ni remotamente sus deudos y amigos podíamos esperar la ocurrencia de suceso tan inesperado.

D. Lorenzo Pueyo fué en todo y por todo, un jacetano verdaderamente amante de su patria chica, Jaca, por la que tanto se interesó en cuantas ocasiones hubo necesidad de unir a los amantes hijos de este pedazo de patria.

Cuando muy joven todavía consiguió en reñidas oposiciones uno de los primeros puestos entre los opositores a Registros de la propiedad, oposiciones que le llevaron a desempeñar el de Viella, su amor a esta su tierra le hizo muy pronto obtener el del partido de Jaca en donde por espacio de más de 30 años desempeñó su Registro, en el que hubo de cesar hace unos diez, después de haber renunciado constantemente a ascensos, y trasladándose entonces al desempeño de otros de mayor categoría, hasta que reciente-



mente fué nombrado para el de la bella ciudad de San Sebastián.

Según antes decimos, fué siempre jacetano de pura cepa; y así lo vino demostrando en cuantas ocasiones hubo necesidad de ello, bien interviniendo desde la prensa y su órgano local *La Montaña* en campañas de resurgimiento local y del partido de Jaca, ya sumando su concurso a toda obra que redundara en prestigio e interés de su ciudad natal, ora siendo también fiel e imparcial consejero en muchos asuntos encomendados a su excelente criterio, afectos a Jaca y su partido.

Para nosotros, además de su personalidad destacada tiene el Sr. Pueyo otros títulos que nos ligaban a él no solo como jaqueses y amigos, como compañero entrañable y orientador de nuestro periódico. Fué, con otras figuras de alto relieve en la Montaña, redactor de LA UNION en sus primeros tiempos y aquí en nuestra colección guardamos artículos y trabajos suyos tan interesantes que algunos de ellos como el titulado *El voto mercenario* por citar uno, merecieron los honores de ser reproducidos por la gran prensa. Posteriormente, aunque ya no tan activamente, el Sr. Pueyo, mostró su cariño y predilección por esta casa con su colaboración para números extraordinarios y siempre que de él necesitábamos y requiríamos su concurso.

Popular entre sus convecinos con esa grata que caracteriza a los buenos hijos de esta ciudad, D. Lorenzo Pueyo, el Registrador como le llamábamos en sentido de cariño, fué un amigo de todos, al que acudieron siempre en múltiples casos, muchísimos montañeses, y no menos jacetanos, ya que sus consejos eran estimados como oráculos de paz y armonía dentro del marco de la ley y justicia, interpretadas por un excelente y fiel amigo.

Ha muerto sin dejar enemigos; antes al contrario, buenos y constantes amigos que dentro de todas las clases sociales, lloran la desaparición del Registrador don Lorenzo Pueyo, que constante trabajador, llegó a ser una de las firmas más acreditadas de este país dentro del mundo de las finanzas.

Reciban sus apenados viuda e hijo, al igual que los restantes deudos del querido desaparecido, la expresión, cordial y sincera de nuestro pesar y al sumarnos a su duelo, tengan la seguridad de que el recuerdo de tan buen jaqués, perdurará en la memoria de todos sus convecinos, y amigos entre los que gozó en vida de esa consideración y respeto a que justamente tenía derecho por su sencillez, su valer y su hombría de bien, y al cariño fielmente reflejado tanto en la conducción de sus restos desde San Sebastián hasta el panteón de familia de Jaca, como en las ceremonias funerarias celebradas en la Parroquia de la Catedral el lunes último.

Descanse en paz tan excelente amigo como buen jacetano...

\*\*\*

### IN MEMORIAM

En el debido y justo homenaje que LA UNION dedica a Lorenzo Pueyo, no era posible al infrascrito dejar de asociarse con el alma entera; pues gratamente me incita a ello una amistad cordialísima de más de medio siglo. Coincidieron los últimos años de la vida universitaria de aquel, con los primeros de la mía; y pude entonces apreciar, por el unánime sentir

de los escolares, que era Pueyo uno de los más brillantes alumnos de la Universidad de Zaragoza, pudiendo alternar dignísimamente con la pléyade eminente constituida por Sala, Boñañ, Pellicer Guiu, José Orna y Vara Aznárez, todos los cuales destacaron por entonces como estudiantes y han conseguido ocupar puestos señalados en los diversos órdenes a que dedicaron sus actividades.

Poco después de concluir Lorenzo Pueyo su carrera ingresó de modo envidiable, previas las siempre austeras y fuertes oposiciones, en el escalafón de los Señores Registradores de la Propiedad; antes de ello y siempre formó su selecta, variada y copiosa biblioteca, que será seguramente una de las mejores particulares de España. En Jaca y entre sus libros renunció a todos los éxitos que su gran inteligencia y enorme cultura pudieron proporcionarles facilísimamente.

No obstante los que le tratamos de cerca hemos de colocarle entre el número de los inolvidables juriconsultos alto-aragoneses que como los Laclaustra, Martón Gavín, Casajús, Beriténs, y Gil Berges, fueron maestros del Derecho y de la hombría de bien.

Semejanzas de carácter determinaron arraigada amistad entre Lorenzo Pueyo y Gil Berges y a pesar de la diferencia de edades, buscábanse recíprocamente; de sus frecuentes charlas podrían deducirse numerosas enseñanzas sobre Derecho y Filosofía si hubieran sido recogidas; durante las temporadas veraniegas de los últimos años de la vida del segundo proporciónole, con su compañía, el primero los consuelos que más agradece la ancianidad ilustrada que conserva plena lucidez intelectual. Jamás agradeceré lo bastante, aun agradeciéndolo muchísimo, a Lorenzo Pueyo tan generosa conducta con mi próximo deudo: que Dios se lo pague

Cuantos intelectuales, por razón de destino o mera estancia, más o menos prolongada, permanecemos en Jaca, recordaremos con cariño al ilustre montañés que acaba de perder tan hermosa ciudad. Entre ellos se suma, transido de pena

GIL GIL GIL

### CURSOS DE VERANO

## CICLO DE CONFERENCIAS

Por segunda vez, una gran figura femenina española, la de María de Maeztu toma parte en el ciclo de conferencias organizado por los Cursos de Verano de Jaca. El domingo último la ilustre escritora logró un éxito rotundo con su disertación brillantísima en la que puso todo su empeño de artista, toda su sensibilidad de mujer, toda su poesía, su idealismo y la más clara y vigorosa de sus oratorias. El Profesor Riba al saludarla, representando a la Universidad, recordó el viaje triunfal que muy recientemente ha realizado María de Maeztu por algunos países de América y sintetizó con singular acierto los rasgos más salientes y la transcendencia de dicho viaje.

Comenzó la oradora dedicando alabanzas sinceras a la obra de los Cursos de Verano, elogios muy justos a la labor del Doctor Mira! y felicitaciones efusivas a Jaca, abordando enseguida el tema de educación y escuela sobre el que debía disertar.

Después de bellos párrafos en los que habló del niño, recordó la pregunta que las madres se plantean cuando por primera vez llevan a sus hijos a la escuela: ¿Qué idea del hombre —piensan— tendrá el hombre que ha de educar a mi hijo? Y esta reflexión surge porque, a pesar de que vivimos en pleno siglo XX, a despecho del esfuerzo formidable de muchos pedagogos, no está resuelto definitivamente el problema de la educación. Durante largo tiempo la filosofía idealista —que entregaba al maestro, para que las inyectase en el espíritu del niño, las ideas concebidas en los laboratorios— fué la que imperó, mas a fines del siglo pasado en que comenzó a vivirse más deprisa, el viejo tinglado de la escuela se derrumba juntamente con los viejos principios de la educación. Ya no es posible, en buena lógica, pretender hacer del niño un hombre en pequeño. La Ciencia investiga sin cesar, sobre este asunto transcendental y la Biología apunta orientaciones nuevas, estableciendo la influencia que en la personalidad del ser humano ejerce el mundo circundante; es esta tanta que en el estudio del papel que juega dicho elemento, al que antes no se tuvo en cuenta, se encontrarán, posiblemente, las bases sólidas de un nuevo método de educación. Es preciso que el maestro aprenda a leer en el alma del niño, que sepa comprender el panorama del espíritu infantil y que se compenetre con él de una manera absoluta. Para ello es necesario que el educador conserve el recuerdo feliz de su propia infancia. Lograda la evocación y, a seguida, la conexión absoluta con el alma del niño, debe investigar las posibilidades de su máximo perfeccionamiento, sin olvidar, en ningún caso que el panorama circundante en el niño es completamente distinto que en el adulto, y que en tanto en este se halla constituido por representaciones de la realidad —diversas, que mueven a proceder diferentes— en aquel está formado por algo más bello, algo etéreo...: ilusiones, fantasías...

Llega, no obstante, un momento de la vida, cuando el niño se convierte en hombre, en que debe deshacer todo ese mundo circundante y construir otro nuevo. He ahí el instante más dramático de la existencia del ser. Las realidades concretas se imponen... Pero antes de que el cambio brusco tronche brutalmente las fantasías del niño hay que prepararle y, de un modo paulatino, ayudarle a esa transformación decisiva.

La educación del niño tiene que ser heroica, debe ponerle en condiciones de afrontar serenamente la vida. Y al mismo tiempo debe penetrarle de la ley del trabajo, aunque en esencia sean los juegos de los niños equivalentes al trabajo de los hombres y los juegos atléticos de los adolescentes —que sirven además para enseñar a ser humilde en la victoria y tranquilo en la derrota— algo que gasta las energías supérfluas.

Hay que continuar —finalizó— estudiando sin descanso, hasta resolverlo, el importantísimo asunto de la educación. Educando mejor a los niños conseguiremos en lo sucesivo ciudadanos que harán una España grande.

Una larga y cariñosa ovación testimonió

a la conferenciante la impresión inmejorable que su magnífico discurso produjo en el auditorio.

\*\*\*

El Director de los Cursos y de la Residencia de Jaca D. Domingo Miral, tomó después la palabra y, haciéndose intérprete de los sentimientos de todos, felicitó a María de Maeztu, anunciando —enseguida— que la disertación del próximo domingo estará a cargo de D. Ramiro de Maeztu, de cuya personalidad consiguió una acabada semblanza.

Elocuentes, como siempre, los párrafos del señor Miral fueron acogidos con grandes aplausos.

Luis Olivares

## IMPRESIONES DE LA SEMANA

\*\*\*\*\*

Las contestaciones de los gobiernos de Holanda y Polonia al memorandum de Briand son fiel reflejo del espíritu elevado de estos pueblos tan amantes de la paz. Se adhieren al proyecto de la Federación europea sin reserva alguna, únicamente indican que la labor de la Sociedad de Naciones no quede oscurecida por este proyecto que aun amplio reduce su acción a una parte del mundo.

Contrastando con esas contestaciones está la del Gobierno italiano que, encontrándose en un momento propicio para declarar sus propósitos, ha procurado eludir una contestación categórica, adhiriéndose de una manera muy diplomática al citado proyecto, pues pone como principios fundamentales para colaborar el que entren a formar parte de dicha Federación, Turquía y Rusia. O sea, que pone unas condiciones no muy fáciles de aceptar.

Los Estados Unidos se van preocupando de las medidas que, en justa reciprocidad con las de su Gobierno, van tomando los europeos contra el comercio norteamericano. La política de éstos siempre se caracterizó por un proteccionismo descarado, que aumentó a la subida, a la presidencia, del señor Hoover. Las aduanas y aranceles se subieron considerablemente para los productos extranjeros, pero no contentos todavía con esas medidas valiéndose de la sanidad declararon una guerra a muerte a los frutos europeos.

El proyecto de Briand ha causado impresión en los Estados Unidos pues en él ven un frente único contra su dominante comercio.

También ha sido, en el país de las libertades, donde el Senado se le ha negado darle algunos detalles de los pactos navales secretos con otros Estados. El señor Hoover se ha fundado para dicha negativa en que son asuntos que darían lugar a controversias nada beneficiosas, pues en ellos no debe intervenir más que el Gobierno.

El viaje del ministro de la Gobernación nos ha hecho recordar que en nuestra patria, donde tanto se ha hablado de soberanía nacional, existe una comarca cuyos habitantes están en un grado muy bajo de civilización.

El señor Marzo a su regreso manifestó que venía hondamente impresionado. Acaso no se imaginó, nunca, pudiera haber españoles en tal decadencia moral y física.

La lección no puede ser más provechosa para los gobernantes: deben tener más



interés en conocer a los pueblos y no dejarse engañar en sus viajes por los adula-dores o caciques que nada más muestran lo que hay de bueno, lo que impide se den cuenta exacta nuestros gobernantes del estado verdad de los españoles.

Ha sido muy comentado el banquete que se le ha dado en París a don Santiago Alba, al que asistieron varias personalida-des francesas, entre ellas el Presidente del Gobierno de la República señor Tardieu, y el embajador de España en París. En él se pronunciaron discursos dándose vivas a España y brindando por una España pro-gresiva.

Es innegable que tiene mucha importan-cia dicho banquete, pero, algo escépticos, nos hace dudar si se tratará de «reclam» para hacer nuestra comedia nacional en in-ternacional.

Al leer muchas personas, en los periódicos, que se van a reorganizar los sindi-catos se muestran recelosas y con algún temor de volver a aquellos días sangrien-tos de los atentados. Los que hemos oído a los directivos obreros, al volver a actuar, creemos que no hay motivo para dichos temores, porque los obreros, que trabajan incesantemente por su cultura, no han des-perdiciado estos últimos años de tan sa-brosas lecciones. Así la nota característi-ca ha sido la sensatez.

Los trabajadores vienen en busca de una reivindicación muy justa que no se les debe negar.

El Gobierno alemán al presentar a votación la célebre ley «del sacrificio» ha resultado derrotado habiéndose visto precisado, pa-rra aprobar los presupuestos, a disolver el Reichstag, facultad que le concede la Cons-titución alemana.

Los alemanes tienen un problema eco-nómico muy difícil de solucionar, por lo cual no es de esperar continúe mucho el actual gobierno, y así se anuncia otro de concentración en que tendrían preponde-rancia los nacionalistas. Desde luego aun-que se llegue a formar dicha combinación no es de esperar dure mucho, debido al peligro que supone para Alemania el estar gobernada por los extremistas.

### Crónicas veraniegas

## Incoherencias a propósito de "ELLA,"

Apuré de un sólo trago la cuarta copa y se encaró decididamente conmigo.

—Desde luego creo, me dijo, que pro-cede V. muy mal. Estamos a mitad de temporada. Escribe V. todas las semanas y todavía no ha dedicado a «ella» ningu-na de sus crónicas.

Leyó en mi rostro la estupefacción; me miró con aire protector y sonriendo—comprendivo—explicó:

—«Ella», amigo mío, es la musa del cronista veraniego. Es el amor platónico de tres meses escasos que comienzan a fi-nales de junio y terminan con las prime-ras lluvias de septiembre. Ella es..., no im-porta quien, la que inspira con la armo-nía de su figura, de elegancia frívola, el tono insustancial de esos escritos fuga-ces...

Habló así largo rato. Sin duda le esti-mulaba el «Martini seco». Sus palabras resonaban en mis oídos... «rompe V. la

tradición.» Y yo imaginaba la venganza de todos los escritores de crónicas in-transcendentales. Una falange de ellos ve-nía hacia mí esgrimiendo estilográficas largas como espadas y acorralándome contra la tapa de un block-notes, grande como una pared.

Me acometió un sudor frío. Acaso mi pecado no tendría remedio. Y un des-aliento inmenso me invadió...

Rompió mi interlocutor el silencio de mis reflexiones. Y al verme descorazona-do comentó.

—Haga V. algo. Aun puede arreglarse. Me hizo beber un vino tónico. Y luego preguntó.

—¿Por qué no escribe V.?

Escribí. Al pié de la letra copio las pa-labras que entonces anoté en mi carnet.

En Jaca, este verano, el intercambio de idiomas está a la orden del día.

En las salas de la Residencia de estu-diantes, en las acogedoras explanadas del pinar cercano, junto a la linda fuentecilla, españoles y extranjeros en maravillosa ar-monía de camaradas que pronto será, tal vez, sincera amistad, se instruyen mutua-mente en la complejidad de sus respecti-vas lenguas natales.

Yo quisiera que «ella» me enseñase su dulce idioma mirando profundamente a mis ojos. No es posible. Tengo poca suerte. He sabido que es española.

Sé que le gusta el baile, que todos los días pregunta la fecha en que el próximo se celebrará. Y después, a veces, queda en casa.

No puedo explicármelo. En el Gran salón del Casino de Jaca las fiestas son cada vez más brillantes, la concurrencia mayor. No averiguo por más empeño que pongo el secreto de su ausencia. En «ella» no puede haber esa nostalgia que hace que algunos señores al acercarse, y ver la sala de baile, añoren: Ah, nuestros tiempos!

Me maravilla verla en el Teatro. Tiene temperamento de artista. Vibra a compás de la escena. Ríe cuando la farsa ríe y se emociona cuando el drama quiere hacer llorar.

En la penumbra de la sala, acodada en la barandilla del palco sigue atenta la re-presentación. Más tarde, en el entreacto iluminada por el resplandor de todas las luces encendidas, su sonrisa graciosa, su gentileza indiscutible admiran.

A mí, indudablemente, me marea.

Es una perfecta deportista. Le gusta correr en su roadster nuevecito, devorar kilómetros en la carretera a una velocidad brutal. Le encanta que la cinta cuenta ve-locidades deje aparecer números de tres cifras. Siente el placer del vértigo. Me preocupa. Temo que algún día el coche estimulado por el acelerador, hundiéndose a fondo, salga lanzado y en esta carrera—la última—proyecte lejos el cuerpo grácil de su tripulante y estampe su figura—con sangre—sobre el alquitrán de la carretera.

Me seduce verla sobre todo en el Paseo. En ese Paseo incomparable de Alfonso XIII, cuajado de flores, en donde juegan lindos bebés rubios y morenos mientras conversan o leen sus mamás.

Desde luego confieso que esa mujer, es formidable. Si pudiera quizá se lo diría. Pero tengo que conformarme envenenan-do mi admiración con el tono menor de la literatura veraniega.

Jaca, Verano, 1930.

LUIS OLIVARES.

## Gacetillas

El martes se celebraron en la Catedral funerales por el alma del prestigioso indus-trial de esta plaza D. Pascual Borau, que como digimos falleció en Zaragoza el día 17 último. En estos actos se puso de relie-ve el profundo sentimiento que ha causa-do entre nuestros convecinos la desgracia que aflige a tan apreciable familia. De to-dos eran conocidas las excepcionales con-diciones del Sr. Borau, que por su carác-ter, su honradez y amor al trabajo y su hombría de bien, gozaba de general esti-mación.

Descanse en paz y reiteramos a su viu-da, hijos y demás familia nuestro pésame sentido.

Terminados brillantemente sus estudios en la Academia General Militar y con el número uno de su promoción pasará a continuar su carrera en la Academia espe-cial de Ingenieros nuestro querido amigo y distinguido jacetano Don Jesús Olivares Baqué, a quien cordialmente felicita-mos.

El prestigioso teniente coronel Don Al-fonso Beorlegui Canet, ha tomado posesi-ón del mando del Batallón de La Palma 8, para el que como digimos fué reciente-mente nombrado. Agradecemos a tan ca-balleroso militar los finos ofrecimientos que nos hace en atento B. L. M. y a ellos correspondemos con nuestro deseo de que encuentre en Jaca todo género de satisfac-ciones.

Pasan con sus hijos los señores de González Castell una temporada en esta ciudad, el Presidente de Sala de la Au-diencia Territorial de Albacete don Juan Antonio Montesinos y su distinguida es-posa.

Con toda felicidad dió a luz días pasa-dos una hermosa niña la distinguida seño-ra María Royo, esposa de nuestro querido amigo don Francisco Castejón, médico primero de S. M. Nuestra cumplida enho-rabuena.

Los escolares de la Gran Bretaña y de los EE. UU. de América residentes en el Colegio Mayor de la Universidad de Za-ragoza en Jaca, han organizado en honor de nuestra ciudad, una audición de cancio-nes tradicionales de sus respectivos países que se celebrará en uno de los primeros días de la próxima semana en el Teatro Unión Jaquesa.

Será una fiesta de grandes atractivos por su novedad y por sus detalles de or-ganización.

Con su señora esposa llegó la semana última para pasar el verano con su fami-lia de esta ciudad nuestro buen amigo don Antonio C. Laviña, culto maestro nacio-nal y escritor brillante que honra con fre-cuencia las columnas de LA UNIÓN. Reci-ban nuestro saludo de bienvenida.

La Conferencia del próximo domingo está a cargo del ilustre publicista y emba-jador que fué de España en la Argentina Ramiro de Maeztu. El tema de su disertación es el siguiente: «El Ideal Español». Dados los títulos y merecimientos lite-rarios del disertante, el teatro como de costumbre se verá muy concurrido.

En Santa Cruz de Tenerife, ha contraí-do matrimonial enlace la bella señorita Pi-lar Gómez Larrumbe, hija del Capitán que fué del Batallón de La Palma, señor Gómez Corcuera, con don Ricardo Viejo Canalejas, Teniente de Ingenieros. Reci-ban nuestra felicitación.

El domingo último inauguró con una vistosa y artística exposición, sus nuevos locales los «Almacenes Mayner». Han quedado instalados espléndidamente y sin omisión de detalles y muy en armonía con la importancia creciente que está adqui-riendo el comercio local.

El viernes último se celebró en Araño nes la anunciada asamblea de la importan-te entidad «Fomento del Canfranc».

Asistieron representaciones de los Ayuntamientos de Pau, Oloron, Bedoux, Zaragoza, Huesca, Jaca y Canfranc.

Abierta la sesión se dió lectura a una carta del señor Allué Salvador, en la que presenta la dimisión del cargo de presiden-te de dicha Junta.

Le fué admitida y se nombró por unanimi-dad para tan preeminente cargo a nuestro convecino y buen amigo don Juan Laca-sa, cuyas gestiones en pro del Canfranc le han ganado en Aragón prestigios y nom-bre muy halagadores.

El día 18 último se celebró en el Teatro Unión Jaquesa el concierto correspondien-te al mes de Julio de La Filarmónica Ja-quesa. Estaba a cargo de un notable quinteto y en él tomó parte la soprano lí-rica señorita Trini Carreras. Ha sido una de las audiciones más brillantes de esta sociedad pues además de lo selecto del programa fué interpretado magistralmen-te mereciendo algunos números los hono-res de la repetición. Y este éxito era de esperar si se tiene en cuenta que integra-ban la agrupación musical los profesores zaragozanos Sres. Pallàs, Enciso, Araiz, Lacruz y Orduña que tantos prestigios tienen.

La señorita Trini Carreras hizo gala de sus condiciones artísticas y de sus extra-ordinarias facultades, siendo muy aplau-dida y felicitada.

Satisfecha puede estar la Filarmónica Jaquesa y su presidente señor Urruela por el éxito franco y rotundo de la audición del día 18.

Actúa con gran éxito en nuestro teatro la compañía Bassó Navarro. Alcanza mu-chos aplausos y el público se muestra muy complacido de la labor de todos los ar-tistas.

## TENNIS

El próximo sábado, día 26, tendrá lugar en la pista de la Residencia de Estudiantes un «match» entre dos equipos representa-tivos de las Universidades de Oxford y Zaragoza.

El equipo de Oxford estará integrado por los señores Middleton, Wreun y Mor-gan.

El de Zaragoza por los señores Andrés, Jiménez (J. A.) y Jiménez (J.)

El orden de los partidos será como si-gue:

Morgan-Jiménez (J.)

Wreun-Jiménez (J. A.)

Middleton-Andrés

Middleton; Wreun-Andrés, Jiménez (J. A.)

Los partidos comenzarán a las 5 de la tarde.

## Solemnes cultos en honor de Santa Ana

Día 25. A las 6 y media de la tarde solemne salve.

Día 26. A las 8 de la mañana misa de Comuni-ón administrada por el Ilmo. Sr. Obispo. A las diez y media misa solemne con Exposición de S. D. M. cantada por las religiosas y señoritas educandas.

A las 6 de la tarde dará principio la novena con sermón a cargo de D. Pascual Mayayo, Capellán del Regimiento de América, terminando con re-serva de Pontifical y Bendición del Santísimo.

La Comunidad de Hermanas de la Caridad de Santa Ana suplican la asistencia.

Los que confesados y comulgados visitasen en dicho día la iglesia de Santo Domingo podrán ganar Indulgencia Plenaria.



# Desde Madrid

(De nuestro Redactor-corresponsal)

La Conferencia vitivinícola está reunida y en ella se manifiestan los encontrados intereses que siempre han distinguido a nuestros viticultores y a los alcoholeros industriales.

¿Qué saldrá de la Conferencia y cuales serán los acuerdos del Gobierno como consecuencia de las conclusiones que se aprueben?

La larga experiencia de los años nos hace un tanto pesimistas respecto a esta clase de Asambleas, en las cuales suelen triunfar muchas veces intereses que no se ajustan a las realidades.

Cuando un consorcio poderoso chilla o cuando los intermediarios, con sus medios, preparan un estado de opinión nos echamos a temblar, porque, por lo general, las resoluciones que suelen adoptarse no son beneficiosas ni para el productor ni para el consumidor, ni para otros sectores de riqueza contrapuestos.

Tal es el caso de la Asamblea cerealista última, de la cual ha salido la prohibición de importar maíz, en régimen arancelario de favor, necesario para alimento del hombre y para pienso de la ganadería en las regiones del Norte y del Noroeste de España, con el fin de que los tenedores de centeno de Castilla puedan realizar pingües negocios a costa de los infelices labradores de León, Zamora, Galicia, Asturias, Santander, las Vascongadas y Cataluña.

Al agricultor castellano no alcanza el provecho. Este es para el acaparador, para el intermediario, como lo es el del negocio de la naranja y el del arroz en Levante y el del aceite en las provincias oleícolas.

Un representante catalán en la actual Conferencia ha declarado que en la cuestión vitivinícola no se trata de un problema de superproducción precisamente y que este no es causa de la crisis actual, añadiendo, para demostrarlo, que en Cataluña ha aumentado la producción en más del doble sin que por ello se haya originado crisis de ningún género.

Esto quiere decir que el productor no quiere o no sabe buscar mercados y que entre nosotros falta la cooperación debida para poder luchar en el mercado exterior.

No importa que nuestros Cónsules en el extranjero se esfuercen en dar noticias útiles para nuestros productores. No importa tampoco que haya países que por afinidad racial y por sentimiento quieran establecer corrientes mercantiles con nuestro país. No importa igualmente que haya colonias españolas beneméritas desperdigadas por América que colaboran para que nuestro Comercio exterior alcance mayor pujanza. Todo inútil.

En Santo Domingo se ha instalado un local para Museo Comercial de productos españoles a costa de nuestra Cámara de Comercio en aquella República. La instalación es verdaderamente regia y a nuestros productores solo se les ha pedido el envío de muestras, con franquicia arancelaria a su entrada y comprometiéndose la Cámara a servir de intermediaria. ¿Cuál ha sido el resultado? Que las lujosas anaqueladas del Museo permanecen vacías completamente. Y lo mismo ocurre en el Palacio de España en Panamá y en los salones dedicados al mismo objeto por la Cámara española de los Estados Unidos Mejicanos.

Esto, por lo que se refiere a nuestra idiosincrasia nacional. Pero, también buena parte de culpa corresponde a nuestros Gobiernos, tanto por lo que se refiere a los mercados exteriores como al interior.

Un país que carece de flota mercante bastante no puede competir en la concurrencia mundial, porque ya es sabido que el pabellón cubre y protege a la mercancía.

Concretándonos al caso actual de la vitivinicultura, conviene decir que, a pesar de lo que disponen el Decreto-ley llamado de vinos de 29 de Abril de 1926 y el Decreto de 20 de Abril último, no se ha llegado al carburante nacional con la mezcla obligada del 4% de alcohol nacional a la gasolina que importamos.

¿Se quiere saber lo que esto significa de pérdida para la economía española?

Según la Memoria del Monopolio de Petróleos (Camps), correspondiente al año último, se han importado 329.992.810 kilos de gasolina que, a la densidad de 0,760, dan 434.200.000 kilos.

Pues bien, de haberse cumplido con lo que preceptúa el Decreto-ley de 29 de Abril de 1926, respecto a la mezcla obligatoria del 4% de alcohol, se habría llegado a un consumo de alcohol nacional que representaría, aproximadamente, el 70 por 100 de la producción total de alcohol de melazas.

Ningún país que tenga que luchar con un exceso de producción deja de utilizar las medidas de protección propias para sus industrias, y, por lo que se refiere al alcohol, podríamos aprender bastante de las dictadas en Francia, Italia, Hungría y Checoslovaquia y de las que se disponen a adoptar Austria y Alemania, la primera satisfacer las demandas de los círculos agrarios, favorables al aumento del contingente de producción en las destilerías agrícolas y a un mayor consumo de alcohol, mediante su mezcla con la gasolina, y la segunda para defender el cultivo de la patata, que en el imperio es tan abundante como entre nosotros el del vino.

Poner el mercado interior en condiciones de absorber gran parte de nuestra producción, animando importaciones, y buscando en los del extranjero una potencialidad mayor para nuestros productos es la obra conjunta a realizar por el Gobierno y los productores, sin intermediarios ni logreros, que solo sirven para aprovecharse de las circunstancias, casi siempre con daño de la propia producción.

B. Loys

Madrid, 20 de Julio de 1930.



ARAÑONES 4.-A. D. JACA 2

Unas breves noticias, no más, sobre este encuentro intrascendente.

Con organización algo imperfecta, llegaron a alinearse dos onces, que en contados momentos hicieron vibrar al escaso concurso de asistentes.

La causa del sorprendente tanteo no la creó otra que la inexplicable desgana de la defensa local unida a la impotencia de

la delantera para transformar en tantos el dominio machacón que consiguieron casi todo el partido. Causa a su vez de todo, la desorganización de las filas rojas; basta un detalle: tres medio centros probaron sucesivamente.

Indudablemente destacaron por los nuestros Betrán, Pedrín y Reverter. Este último, discutidísimo y con un tanto de prevención mirado por el público, creemos puede encajar a satisfacción, de todos en absoluto, en nuestro once; buena prueba fué la dirección que imprimió al conjunto en los comienzos de la 2.ª parte, al pasar a medio centro. Una lesión le impidió terminar el partido.

Por el Arañones los conocidísimos y casi también nuestros, Juanito, Suné y Puente, los demás, salvo un defensa, con remotas nociones del asunto.

No vale la pena reseñar tantos ni alineación.

## El gran encuentro del día 25

Un acontecimiento casi inesperado ha surgido en esta temporada veraniega.

Un once del Pantano de Yesa, nos visitará el día de Santiago, integrando con otros sus filas los siguientes hombres de primerísimo plano: Emery, Anatol, Gamborena, René Petit y los hermanos Regueiro.

Para el conocedor nos creemos relevados de señalar el interés de la tarde que se prepara.

Para el profano pueda ser el viernes el mejor modo de iniciarse en nuestro espectáculo.

No precisa decir más. La propaganda, que organiza el gran KIKO, les dará a ustedes más detalles.

Pero no quiero olvidar una advertencia, para algunos quizás ofensiva.

El público debe conducirse con estos «amateurs» con la nobleza y deportividad que ellos ponen en la lucha.

No tenga nadie el pésimo gusto de mostrar, como lo hacen algunas otras tardes, la manifestación de disgustos o rencillas que manchan nuestro juego. Vayan todos a gozar, sin más trascendencia, la bella tarde que nos ofrecerán indudablemente los vascos.

Se me escapaba un dato de interés. La Agrupación refuerza su once para esforzarse en Jaca un digno papel frente a los indiscutidos jugadores del Real Irún, maestros de toda la España deportiva.

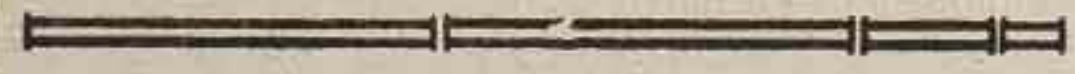
L.



## KIOSKO CUATRO-VIENTOS

Café exprés y helados todos los días.

Bocadillos de todas clases.



## "MADAME X," EN JACA

La semana próxima llegará a esta una Señorita especializada de la casa «MADAME X» llevando las últimas novedades de FAJAS-SOSTENES PARA ADELGAZAR y demás artículos todo de cauchulina «MADAME X» (Marca registrada). Ventas a precio de fábrica.

## Junta de Plaza de Jaca

Hace saber: Que necesitando adquirir por gestión directa conforme determinan las Reales Órdenes de 18 Noviembre de 1924 (D. O. número 260 y 13 de Marzo de 1925 D. O. número 58) los artículos de inmediato consumo que a continuación se expresan, para el Parque de Intendencia de Jaca y Depósito de Huesca, invita a los que deseen a presentar ofertas en el Gobierno Militar de Jaca y secretaria de esta Junta, hasta los quince días a partir de la fecha de la publicación del presente anuncio.

El plazo de entrega de los artículos cuya adquisición se acuerda, terminará el día 25 del mes siguiente al que se efectúa la compra.

Se recuerda a los ofertantes la R. O. de 14 de febrero último, referente al tributo de 1'35 % que queda suprimido.

Los pliegos de condiciones de la cantidad que han de reunir los artículos se encuentra a disposición de los ofertantes, así como las cantidades de cada uno de los anunciados en la secretaria de esta Junta situada en la Ciudadela a partir del día seis del próximo mes.

PLAZA DE JACA	PLAZA DE HUESCA
Harina	Harina
Cebada	Cebada
Paja de pienso	Paja de pienso
Carbon vegetal	Carbon vegetal
Leña gruesa	Leña gruesa
Petróleo	Petróleo
Carbon cok	Carbon cok

Jaca 14 de Julio de 1930 V.º B.º El General Presidente, Urruela. — El Comandante Secretario, Marcelo Ortega.

## MISAS GREGORIANAS

Las misas que comenzaron el día 18 en la iglesia de los Escolapios, a las 9, se aplican por el alma de la señorita

MARIA LUISA GARCIA BAULO

— E. P. D. —

La familia agradecerá a sus relacionados la asistencia y oraciones.

## J. J. Beltrán

### Garganta - Nariz Oído

CONSULTA: de 11 a 1 y de 5 a 6

D. Jaime, 1, pral.—Teléfono 33 40

**Zaragoza**

## BAÑOS DE Santo Domingo

TEMPORADA OFICIAL del 20 de Julio al 20 de Septiembre

Novena con ropa, 10'50 pesetas.  
Id. sin ropa, 9 id.—Baño con ropa, 1'25 id.—Id. sin ropa, 1'10 id.

LOS ABONOS CADUCAN CON LA TEMPORADA

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca



**Ocasión** Se venden 3 camas de hierro grandes, y una vacía de amasar. Razón Mayor 46 (Sastrería) P-1 d

**Se vende** la casa núm. 5 de la calle de la Salud. Tiene 2 pisos, bajos, Galería y buenas falsas. Informes en esta imprenta.

**Camioneta** Citroën de 11 caballos, en buen uso, se vende en buenas condiciones. Se dará razón en esta imprenta.

**Venta** Hierba pipirigallo gran partida. Informes Comercio La Luna Jaca.

**Mediero** Hace falta para la Pardina de Frauca. Informes y detalles, D. Mariano Pérez Samitier, Echegaray, 7.

**Mediero** para una huerta y labor en Jaca: hace falta.—Razón, D. Mariano Pérez Samitier, Echegaray, 7.

**Aprendiz** Hace falta en la peluquería de Betrán. Ganará desde el primer día.

**Chico** formal y trabajador de 15 a 16 años, sabiendo leer y escribir y 4 reglas, se necesita en Casa Segura. Ganará desde el primer día. CASA SEGURA.—Ultramarinos y Frutas Echegaray, 7.

**Se Vende** Camioneta marca Citroën, seminueva, diez caballos. Se dará barata. Dirigirse a Antonio Ara, Frutería, Canfranc.

**EN VILLANUA**

se arrienda un hermoso Chalet situado en lo más hermoso y pintoresco del pueblo, junto a la carretera de Zaragoza a Francia, tiene todas las comodidades modernas, cuarto de baño, espaciosas habitaciones, teléfono, garage, agua corriente y le rodea un amplio jardín.

Para informes: Ernesto García, Comercio, Jaca.

**CARNICERIA Y TOCINERIA**

**Dámaso Gracia**  
Calle del Carmen número 4

El 24 de Junio quedó abierta la nueva Carnicería de Dámaso Gracia, en la calle del Carmen, Casa de "Feliciano", en la que servirá con esmero y puntualidad por cortador competente.

**Banco de Crédito de Zaragoza**

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1845

Plaza de San Felipe, núm. 8

Apartado de Correos núm. 3.—ZARAGOZA

**SUCURSAL DE JACA**

Mayor, 26 bis

**CLINICA DE STA. OROSIA**

Situada en el Paseo de Alfonso XIII

Rayos X, Diatermia, Rayos infrarrojos, Rayos ultravioleta, Masaje, etc.

CIRUJIA, Laboratorio, Medicina general

Pensión para enfermos y operados Consulta de 10 a 1 y de 2 a 4

LOS SABADOS CONSULTA GRATUITA PARA NIÑOS SANOS LACTANTES Y DE 1.ª EDAD

**Lejía Nieve del Pirineo**

La lejía «Nieve del Pirineo» además de su calidad excelente tiene para quien la usa una grata sorpresa. Regala en un tanto por ciento considerable de botellas, una monedita de plata. Si es usted constante en el uso de esta lejía puede beneficiarse con este práctico regalo, ahorrará dinero y se convencerá de sus condiciones y calidad inmejorable.

**Lejía Nieve del Pirineo**

**Banco de Aragón**

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital . . . Ptas. 20.000.000

Reservas . . . 6.000.000

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

GENCIA EN D: 112

**BANCA—BOLSA—CAMBIO—CAJA DE AHORROS**

**OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL**

Intereses que se abonan en la Central y Sucursales:

Cuentas corrientes a la vista . . . . 2 1/2 % anual  
Imposiciones a plazo de 3 meses . . . 3 3/4 % anual  
Imposiciones a plazo de 6 meses . . . 4 % anual  
Imposiciones a plazo de 1 año . . . . 4 1/4 % anual

**LIBRETAS**

**CAJA DE AHORROS AL 4 por 100 DE INTERES ANUAL**

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc

CLICHES ARTISTICOS  
DIBUJOS - ORIGINALES

**'Ebro Prensa,**

Sección Artística

4 Agosto, 27 — Teléf. 4539  
ZARAGOZA

**Banco Zaragozano**

SUCURSAL DE JACA

Calle Mayor, núm. 12

**BANCA--BOLSA-CAMBIO**

INTERESES QUE ABONA

En cuentas a la vista 2'50 por 100 anual  
> > un mes . . . 3 > >  
> > tres meses 3'50 > >  
> > seis meses 4 > >  
> > un año . . . 4'50 > >

CASA CENTRAL:

Coso, 47 y 49 y Don Jaime I, núm. 1

**ZARAGOZA**

CAJA DE AHORROS:

Libretas al 4 por ciento de interés.

CAJAS DE ALQUILER

recientemente instaladas para la custodia de Valores, Documentos, Alhajas y cuanto se desee guardar. 25 pesetas al año.

SUCURSALES:

Alagón, Alhama de Aragón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza Ateca, Belchite, Binéfar, Calamocha, Calatayud, Cuenca, Ejea de los Caballeros, Guadalajara, Haro, Huete, Jaca, Madrid, Monreal del Campo, Motilla del Palancar, Sádaba, Santa Cruz de la Zarza, Santa Eulalia del Campo, Santo Domingo de la Calzada, Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, Uncastillo, Zuera.

AGENCIAS DE CAJAS DE AHORROS MAS DE 90

**Se vende una máquina**

de amasar, con cabida de 190 kilos. No lleva más que un año de trabajo y se darán facilidades para el pago. Razón en esta imprenta.

**Candelaria Campos Benito**

— PROFESORA EN PARTOS —

Ex-Profesora interna de la facultad de Medicina de Zaragoza.

OPRECE SUS SERVICIOS

Para avisos «Chalet» de Peire. Paseo Alfonso XIII letra B. interior.

**PERSIANAS**

armadas en todos tamaños y colocadas en sus huecos

LA JACETANA  
JUAN LACASA Y HERMANO

Servicio rápido  
Precios económicos

**Lea usted LA UNION**

**Caja de Previsión**

**Social de Aragón**

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

**Caja de Ahorros:** (Bajo el protectorado y la inspección del Estado).

LIBRETAS DE AHORRO A LA VISTA: al 3 y 1/2 por %  
LIBRETAS DE AHORRO DIFERIDO: al 4 por %  
(muy recomendables para la formación de capitales Dotales).

Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.  
Cuentas de Ahorro: al 3 por 100.

Agente de la Caja en Jaca

**Don José Novales**

CAJA DE PENSIONES

**Pensiones vitalicias:** desde los 65 años (Retiro Obrero).

**Pensiones inmediatas:** muy convenientes para ancianos sin familia.

**Pensiones temporales:** desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).

**Capital-herencia:** a favor de la familia del obrero (Mejoras).

Practicando **Mejoras** adquiere el obrero derecho a **PENSION DE INVALIDE**